

I

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna)

UREDBE

UREDBA SVETA (ES) št. 744/2008

z dne 24. julija 2008

o uvedbi začasnega posebnega ukrepa za spodbujanje prestrukturiranja ribiških flot Evropske skupnosti, ki jih je prizadela gospodarska kriza

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti členov 36 in 37 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ⁽¹⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

dodatne ukrepe za hitrejšo prilagoditev ribiške flote Skupnosti sedanjim razmeram, s čimer bi zagotovili trajnostne družbene in gospodarske možnosti v zadevnem sektorju. Takšni ukrepi bi morali prispevati k uresničevanju splošnih ciljev, določenih v členu 33 Pogodbe, in ciljev SRP, kakor so določeni v Uredbi Sveta (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike ⁽³⁾. V skladu s tem bi se ti ukrepi morali odzvati na sedanje težke gospodarske in družbene razmere, pa tudi na sistemsko presežno zmogljivost.

(4) Pomembno je, da so takšni ukrepi enako na voljo vsem državam članicam ter da ne izkrivljajo konkurence med državami članicami ali flotami. Iz tega razloga bi jih bilo treba obravnavati in uskladiti na ravni Skupnosti.

(1) Uredba Sveta (ES) št. 1198/2006 z dne 27. julija 2006 o Evropskem skladu za ribištvo ⁽²⁾ določa pravila glede strukturne pomoči Skupnosti v ribiškem sektorju. Zlasti poglavje I naslova IV navedene uredbe določa pogoje, pod katerimi lahko države članice prejmejo finančni prispevek iz Evropskega sklada za ribištvo (ESR) za ukrepe za prilagoditev ribiške flote Skupnosti.

(2) Cilj ESR je prispevati k ukrepom, ki so bili sprejeti od reforme skupne ribiške politike (SRP) leta 2002, da se zmanjša pritisk na staleže rib ob hkratnem zagotavljanju trajnostnih družbenih in gospodarskih pogojev za zadevni sektor.

(3) Glede na sedanji gospodarski položaj, ki je zlasti posledica izrednega povišanja cen goriva, bi morali sprejeti

(5) Zato je potrebna pobuda Skupnosti za dopolnitev nekaterih določb Uredbe (ES) št. 1198/2006 ter za začasno odstopanje od nekaterih določb Uredbe (ES) št. 2371/2002 in (ES) št. 1198/2006. Ta pobuda bi zato morala predvideti posebne ukrepe splošne narave in izvedbo načrtov za prilagoditev flote v državah članicah, s čimer bi se bilo mogoče učinkovito odzvati na sedanje gospodarske težave in hkrati zagotoviti dolgoročno sposobnost preživetja ribiškega sektorja.

(6) Zaradi izjemnega značaja navedenih ukrepov in težkih gospodarskih razmer, ki naj bi jih ti razreševali, bi bilo treba trajanje teh ukrepov omejiti na čim krajše obdobje, ki bi zadostovalo za uresničitev pričakovanih ciljev.

⁽¹⁾ Mnenje z dne 10. julija 2008 (še ni objavljeno v Uradnem listu)

⁽²⁾ UL L 223, 15.8.2006, str. 1.

⁽³⁾ UL L 358, 31.12.2002, str. 59. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 865/2007 (UL L 192, 24.7.2007, str. 1).

- (7) Države članice bi morale te ukrepe izvajati v skladu s svojim operativnim programom ESR in jih financirati iz sredstev, ki so jim dodeljena v tem okviru.
- (8) Poleg tega bi morale države članice imeti možnost, da ukrepe, za katere se uporabljajo ta sredstva, dopolnijo s sredstvi iz izključno nacionalnih skladov, ki ne vključujejo sredstev iz finančnih instrumentov Skupnosti. Zaradi nujnosti hitrega obravnavanja resnega položaja, v katerem je ribiški sektor, se za navedene ukrepe, katerih cilj je doseči strukturno izboljšanje in dolgoročno gospodarsko sposobnost preživetja sektorja, ne bi smeli uporabljati členi 87, 88 in 89 Pogodbe. Da bi omejili morebitna izkrivljanja konkurence in učinke na notranje trgu, bi morale za navedene ukrepe veljati nekatere omejitve.
- (9) Ta uredba bi morala določiti, kako naj Skupnosti prispeva k ukrepom za trajno in začasno ukinitve ribolovnih dejavnosti, naložbam v ribiška plovila, katerih cilj je zmanjšanje odvisnosti ribiških plovil od goriva, družbeno-gospodarskim nadomestilom in nekaterim skupnim ukrepom. Da se zagotovi učinkovitost navedenih ukrepov in državam članicam omogoči uporaba razpoložljivih sredstev v največjem mogočem obsegu, bi bilo treba znižati pragove za zasebno udeležbo pri financiranju ukrepov.
- (10) Kot del prizadevanj za prestrukturiranje bi bilo treba omogočiti začasno ukinitve ribolovnih dejavnosti. Cilj začasne ukinitve ribolovnih dejavnosti bi moral biti zlasti povečanje gospodarskih koristi s podpiranjem obnove staležev ali omogočanjem ugodnejših pogojev trženja. Zato bi bilo treba države članice spodbujati, da pri obdobju začasne ukinitve upoštevajo biološko dinamiko, sezone in tržno dinamiko. Zaradi gospodarske krize je tudi treba olajšati dodeljevanje nadomestil ribičem, ki so pred sprejetjem te uredbe začasno prenehali opravljati svojo dejavnost.
- (11) Za pomoč ribiškemu sektorju pri prilagajanju ribolovnim tehnikam, ki porabijo manj goriva, je primerno spodbujati nadomestitev sedanje opreme ribiških plovil s takšno, ki bo omogočala uporabo novih ribolovnih tehnik z manjšo porabo energije. V zvezi s tem bi bilo treba povečati možnosti za prispevke v naložbe v ribiška plovila.
- (12) Skupnosti bi morala prispevati tudi k skupnim ukrepom, katerih cilj je lastnikom plovil zagotoviti strokovno znanje in izkušnje v zvezi z energetske pregledi za plovila ter strokovno svetovanje pri izdelavi načrtov za prestrukturiranje in posodabljanje ter načrtov za prilagoditev flote. Poleg tega bi bilo treba zagotoviti financiranje pilotnih projektov, katerih cilj je zmanjšanje porabe energije pri plovilih, motorjih, opremi ali orodju.
- (13) Zaradi zagotavljanja dolgoročne sposobnosti preživetja ribiškega sektorja bi bilo treba uvesti nov instrument, s katerim bi države članice lahko zmanjšale zmogljivost in povečale donosnost flot. To bi bilo mogoče izvesti z načrti za prilagoditev flote in bi se nanašalo na flote, katerih stroški energije v povprečju znašajo vsaj 30 % proizvodnih stroškov. S temi načrti za prilagoditev flote bi se morala zmogljivost zadevnih flot zmanjšati za vsaj 30 %, izraženo v BT in kW.
- (14) Za ukrepe, ki jih države članice izvajajo v skladu z načrti za prilagoditev flote, bi morali veljati ugodnejši pogoji, s čimer bi te z zmanjšanjem zmogljivosti zagotovile dolgoročno sposobnost preživetja ene ali več svojih flot.
- (15) Države članice bi bilo treba spodbudili k dodatni razširitvi shem trajne ukinitve, s čimer bi svoje flote prilagodile razpoložljivim virom. Zato je primerno, da se dovolijo dodatne možnosti prispevkov za trajno ukinitve. Zaradi olajšanja prestrukturiranja bi bilo treba dovoliti dodatne možnosti za začasno ukinitve ribolovnih dejavnosti za ribiče in lastnike ribiških plovil, vključenih v načrte za prilagoditev flote.
- (16) Države članice, ki so sprejele načrt za prilagoditev flote, bi morale imeti možnost izvajanja ukrepov delnega neobratovanja, s katerimi bi lahko stroškovno bolj učinkovito uporabljale sredstva, ki so v ESR na voljo za zmanjšanje zmogljivosti in porabe energije zadevne flote. S takšnimi ukrepi delnega neobratovanja bi bilo treba lastnikom plovil, ki umaknejo eno ali več plovil iz flote, omogočiti, da del umaknjene zmogljivosti ponovno izkoristijo z novimi manjšimi plovili, ki porabijo manj energije. Poleg tega bi bilo treba državam članicam omogočiti, da novim plovilom dodelijo omejen del skupne zmogljivosti, umaknjene v skladu z načrtom za prilagoditev flote. V takšnem primeru bi bilo treba zagotoviti sredstva samo za trajno umaknjeni del zmogljivosti.
- (17) Primerno je, da v zvezi s to uredbo za države članice veljajo obveznosti glede upravljanja in nadzora iz člena 70 Uredbe (ES) št. 1198/2006 ter merila za popravke iz člena 97 Uredbe (ES) št. 1198/2006.

(18) Če se v okviru programa prilagoditve flot ne uresniči minimalno zmanjšanje zmogljivosti za predpisanih 30 % ali če se ne spoštujejo pravila o začasnih, trajnih ali delni ukinitvi ribolovnih dejavnosti, se to v skladu s členom 97 Uredbe (ES) št. 1198/2006 šteje za neregularnost.

(19) Zaradi problematičnosti stanja in nujnosti takojšnjega ukrepanja v vseh državah članicah je primerno, da se delež sofinanciranja Skupnosti iz ESR za ukrepe, sprejete v okviru te pobude, poveča na 95 %. Prav tako je pomembno, da se zadevna sredstva državam članicam zagotovijo v krajših rokih kot sicer in da izdatki veljajo kot upravičeni od dneva začetka veljavnosti te uredbe.

(20) Zaradi problematičnosti zadeve je nujno, da se odobri odstopanje pri roku šestih tednov iz točke I.3 Protokola o vlogi nacionalnih parlamentov v Evropski uniji, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in pogodbama o ustanovitvi Evropskih skupnosti –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

POGLAVJE I

SPLOŠNE DOLOČBE

Člen 1

Predmet

1. S to uredbo se uvede posebni ukrep Skupnosti, ki je del posebne ureditve na podlagi Evropskega sklada za ribištvo (v nadaljnjem besedilu: „ESR“), ter predvideva izredno in začasno podporo za osebe in podjetja v ribiškem sektorju, ki jih je prizadela gospodarska kriza zaradi povečanja cen nafte v letu 2008.

2. Ta posebni ukrep sestavljajo:

(a) splošni ukrepi za dopolnitev in začasno odstopanje od nekaterih določb Uredbe (ES) št. 1198/2006 in

(b) posebni ukrepi za dopolnitev in začasno odstopanje od nekaterih določb Uredbe (ES) št. 2371/2002 in (ES) št. 1198/2006, katerih pogoj je izvedba načrta za prilagoditev flote iz člena 12.

Člen 2

Področje uporabe

Ta uredba se uporablja le za državno pomoč, za katero so ustrezni nacionalni organi do 31. decembra 2010 sprejeli upravni sklep.

Člen 3

Finančni okvir

1. Ukrepi, ki se izvajajo v skladu s to uredbo, so upravičeni do finančne podpore iz ESR, ki ne presega odobritev za prevzem obveznosti, opredeljenih za obdobje 2007–2013.

2. Državna pomoč, dodeljena v skladu s tem posebnim ukrepom, se ne sme združiti z drugo državno pomočjo z enakim namenom, zlasti pa ne s pomočjo, ki jo dodelijo Evropski kmetijski sklad za razvoj podeželja (EKSRP), Evropski sklad za regionalni razvoj (ESRR), Evropski socialni sklad (ESS), Kohezijski sklad, drugi finančni instrumenti Skupnosti in nacionalni skladi.

Člen 4

Uporaba pravil za državno pomoč

1. Brez poseganja v odstavek 2 tega člena se členi 87, 88 in 89 Pogodbe ne uporabljajo za pomoč, ki jo države članice dodelijo na podlagi in v skladu s to uredbo v okviru člena 36 Pogodbe.

2. Za pomoč, ki jo dodelijo države članice in ne vključuje sredstev iz finančnih instrumentov Skupnosti ter presega omejitve iz člena 1(3) Uredbe Komisije (ES) št. 736/2008 z dne 22. julija 2008 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe za državne pomoči malim in srednje velikim podjetjem, ki se ukvarjajo s proizvodnjo, predelavo in trženjem ribiških proizvodov⁽¹⁾, se uporabljajo členi 87, 88 in 89 Pogodbe.

3. Za pomoč, ki jo dodelijo države članice in ne vključuje sredstev iz finančnih instrumentov Skupnosti ter ne presega omejitev iz člena 1(3) Uredbe (ES) št. 736/2008, pošljejo države članice Komisiji povzetek informacij o takšni pomoči. Poleg tega države članice najpozneje do 1. julija predložijo Komisiji poročilo o pomoči, dodeljeni na podlagi tega odstavka.

⁽¹⁾ UL L 201, 30.7.2008, str. 16.

POGLAVJE II

SPLOŠNI UKREPI

Člen 5

Splošni ukrepi

Državna pomoč se osebam in podjetjem iz člena 1 lahko dodeli v skladu s pravili iz tega poglavja do 31. decembra 2010.

Člen 6

Začasna ukinitve ribolovnih dejavnosti

1. Poleg ukrepov iz člena 24 Uredbe (ES) št. 1198/2006 lahko ESR prispeva k financiranju ukrepov pomoči za začasno ukinitve ribolovnih dejavnosti za ribiče in lastnike ribiških plovil, ki lahko trajajo največ tri mesece in se izvajajo v obdobju od 1. julija 2008 do 31. decembra 2009, vendar pod naslednjima pogojema:

(a) začasna ukinitve ribolovnih dejavnosti se začne pred 31. decembrom 2008 in

(b) za upravičena podjetja se do 31. januarja 2009 začnejo uporabljati ukrepi prestrukturiranja, kot so načrti za prilagoditev flote, načrti za prilagajanje ribolovnega napora, nacionalne sheme za neobratovanje, ribolovni načrti ali drugi ukrepi prestrukturiranja/posodabljanja.

Za načrte upravljanja iz členov 9 in 10 Uredbe (ES) št. 2371/2002, velja ta odstavek v kolikor vključujejo načrte za prilagajanje ribolovnega napora na podlagi člena 21 Uredbe (ES) št. 1198/2006.

2. Ukrepi iz odstavka 1 lahko krijejo naslednje stroške:

(a) del stalnih stroškov, ki jih imajo lastniki plovil, kadar je plovilo privezano v pristanišču, (kot so pristaniške takse, stroški zavarovanja, stroški vzdrževanja, finančni stroški, povezani s posojili);

(b) del osnovne plače ribičev.

3. Celotna državna pomoč na državo članico za ukrepe iz odstavka 1 ne presega naslednjih pragov: 6 milijonov EUR ali zneska, ki je enak 8 % finančne pomoči ESR, dodeljene sektorju v zadevni državi članici.

Člen 7

Naložbe v ribiška plovila in selektivnost

Kadar se prispevek dodeli za financiranje opreme, vključno z dodatnimi motorji, ki znatno izboljša energetske učinkovitost ribiških plovil, vključno z ribiškiimi plovili za mali priobalni ribolov, kakor tudi prispeva k zmanjšanju emisij ter boju proti podnebnim spremembam, znaša z odstopanjem od točke (a) Priloge II k Uredbi (ES) št. 1198/2006 minimalna zasebna finančna udeležba za ta ukrep 40 %.

Člen 8

Družbeno-gospodarsko nadomestilo

Poleg ukrepov iz člena 27 Uredbe (ES) št. 1198/2006 lahko ESR prispeva k financiranju ukrepov za zgodnji izhod iz ribiškega sektorja, kar vključuje predčasno upokožitev delavcev v ribiškem sektorju ne pa tudi delavcev v sektorju ribogojstva in sektorju predelave ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva.

Člen 9

Skupni ukrepi

1. Poleg skupnih ukrepov iz člena 37 Uredbe (ES) št. 1198/2006 lahko ESR prispeva k financiranju ukrepov za zagotavljanje pomoči za:

(a) izvajanje energetskih pregledov za skupine plovil in

(b) strokovno svetovanje o razvoju načrtov prestrukturiranja ali posodobitev, vključno z načrti za prilagoditev flote iz člena 12.

2. Kadar se prispevek dodeli za financiranje ukrepov iz odstavka 1 tega člena, znaša z odstopanjem od točke (a) Priloge II k Uredbi (ES) št. 1198/2006 najvišja stopnja javnega prispevka 100 %.

3. ESR lahko prispeva k financiranju kompenzacije, dodeljene organizacijam proizvajalcev, ki niso več upravičeni do pomoči v skladu z drugim in tretjim pododstavkom člena 10(1) Uredbe Sveta (ES) št. 104/2000 z dne 17. decembra 1999 o skupni ureditvi trgov za ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva⁽¹⁾, in sicer za stroške, ki izhajajo iz obveznosti v skladu s členom 9 navedene uredbe, za kar veljajo pogoji, določeni v odstavkih 2, 3, 4 člena 10 navedene uredbe.

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES) št. 104/2000 z dne 17. decembra 1999 o skupni ureditvi trgov za ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva (UL L 17, 21.1.2000, str. 22). Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1759/2006 (UL L 335, 1.12.2006, str. 3).

Člen 10

Pilotni projekti

Poleg ukrepov iz člena 41(2) Uredbe (ES) št. 1198/2006 lahko ESR prispeva k financiranju pilotnih projektov, pri katerih se preizkušajo tehnične izboljšave za zmanjšanje porabe energije pri plovilih, motorjih, opremi ali orodju ter za zmanjšanje emisij ter prispeva k boju proti podnebnim spremembam.

POGLAVJE III

POSEBNI UKREPI ODSTOPANJA, KI SE UPORABLJAJO SAMO ZA FLOTE, VKLJUČENE V NAČRTE ZA PRILAGODITEV FLOTE

Člen 11

Ukrepi odstopanja, ki se uporabljajo samo za flote, za katere veljajo načrti za prilagoditev flote

Državna pomoč osebam in podjetjem iz člena 1 se lahko v skladu s pravili iz tega poglavja dodeli do 31. decembra 2010, če zanje veljajo načrti za prilagoditev flote ali delov flote iz člena 12.

Člen 12

Načrti za prilagoditev flote

1. Države članice lahko sprejmejo in začnejo izvajati načrte za prilagoditev flote, katerih namen je prestrukturiranje ribiških flot ali delov flote, ki jih je prizadela gospodarska kriza.

2. Načrti za prilagoditev flote lahko vključujejo ukrepe iz poglavja I naslova IV Uredbe (ES) št. 1198/2006 in ukrepe, predvidene s to uredbo.

3. V načrt za prilagoditev flote se lahko vključijo samo flote ali deli flote, katerih stroški energije znašajo v povprečju vsaj 30 % proizvodnih stroškov, izračunanih na podlagi poslovnih knjig zadevne flote za 12 mesecev pred 1. julijem 2008;

4. Načrt za prilagoditev flote izpolnjuje naslednje zahteve:

(a) najpozneje do 31. decembra 2012 mora trajno za vsaj 30 % zmanjšati ribolovno zmogljivost zadevne flote ali zadevnega dela flote, vključene v ta načrt; ta prag se lahko zniža na najmanj 20 %, če to odobri Komisija, kadar načrt za prilagoditev flote velja za državo članico, katere flota ima manj kot 100 aktivnih plovil, ali so plovila lažja od 12 000 BT ali

če načrt za prilagoditev flote velja le za plovila krajša od 12 metrov, in bi zmanjšanje za 30 % nesorazmerno vplivalo na donosnost z ribištvom povezanih dejavnosti, ki so odvisne od nje;

(b) vključuje seznam plovil, vključenih v načrt, v katerem so navedeni njihovo ime in številka registra ribolovne flote Skupnosti.

5. Vsako ribiško plovilo je lahko vključeno le v en načrt za prilagoditev flote. Pogoji za vključitev ribiškega plovila v načrt za prilagoditev flote so:

(a) plovila so v dveh letih pred datumom sprejetja načrta za prilagoditev flote opravljala ribolovno dejavnost na morju najmanj 120 dni na leto in

(b) plovila so 31. julija 2008 usposobljena za delovanje.

6. Države članice najpozneje 30. junija 2009 Komisiji sporočijo sprejete načrte za prilagoditev flote.

7. Če država članica zahteva spremembo svojega operativnega programa zaradi vključitve načrtov za prilagoditev flote, se ustrezno uporabi člen 18 Uredbe (ES) št. 1198/2006.

Člen 13

Upoštevanje in revizija načrtov za prilagoditev flote

1. V poročila iz člena 67 Uredbe (ES) št. 1198/2006 se vključijo rezultati izvajanja načrtov za prilagoditev flote.

2. Komisija lahko revidira izvajanje načrtov za prilagoditev flote. Pri tem ji lahko pomagajo zunanji strokovnjaki, ki jih financira ESR v skladu z določbami člena 46(1) Uredbe (ES) št. 1198/2006.

Člen 14

Trajna ukinitve ribolovnih dejavnosti

1. V smislu člena 23 Uredbe (ES) št. 1198/2006 se načrti za prilagoditev flote vključijo v načrte za prilagajanje ribolovnega napora iz navedenega člena.

2. Določbe člena 23(2) Uredbe (ES) št. 1198/2006 se ne uporabljajo za ukrepe za trajno ukinitve, sprejete v okviru načrta za prilagoditev flote.

3. Plovila, za katera je v načrtu za prilagoditev flote predvidena trajna ukinitve ribolovnih dejavnosti, prenehajo svojo ribolovno dejavnost v šestih mesecih po sprejetju tega načrta za prilagoditev flote.

Člen 15

Začasna ukinitve ribolovnih dejavnosti

1. Poleg ukrepov iz člena 24 Uredbe (ES) št. 1198/2006 in člena 6 te uredbe lahko ESR prispeva k financiranju ukrepov pomoči za začasno ukinitve ribolovnih dejavnosti za ribiče in lastnike ribiških plovil, vključenih v načrt za prilagoditev flote, če se začasna ukinitve izvede v obdobju od 1. januarja 2009 do 31. decembra 2009, pri čemer je trajanje te začasne ukinitve omejeno:

- (a) 3 mesece pred trajnim umikom plovila ali v obdobju med zamenjavo motorja se lahko odobrijo največ 3 dodatni meseci, če motor še ni zamenjan;
- (b) šest tednov v primeru drugih plovil, vključenih v načrt za prilagoditev flote, če za ta plovila velja katero od ostalih ukrepov iz odstavka 2 člena 12.

2. Ukrepi iz odstavka 1 lahko krijejo naslednje stroške:

- (a) stalne stroške, ki jih imajo lastniki plovil, kadar je plovilo privezano v pristanišču (kot so pristaniške takse, stroški zavarovanja, stroški vzdrževanja, finančni stroški, povezani s posojili);

- (b) del osnovne plače ribičev.

3. Celotna državna pomoč na državo članico za ukrepe iz odstavka 1 ne presega naslednjih pragov: 6 milijonov EUR ali zneska, ki je enak 8 % finančne pomoči ESR, dodeljene sektorju v zadevni državi članici.

Člen 16

Naložbe v ribiška plovila in selektivnost

1. Kadar se prispevek dodeli za financiranje opreme, orodja ali zamenjave motorja, in je njegov namen znatno izboljšati energetske učinkovitosti ribiških plovil, vključno z ribiški plovili za mali priobalni ribolov, kakor tudi zmanjšati emisije ter prispevati k boju proti podnebnim spremembam, znaša z odstopanjem od točke (a) Priloge II k Uredbi (ES) št. 1198/2006 minimalna zasebna finančna udeležba za ta ukrep 40 % vseh upravičenih stroškov.

2. Države članice določijo minimalno zasebno finančno udeležbo iz odstavka 1 na podlagi objektivnih meril, kot je starost plovila, izboljšanje energetske učinkovitosti ali količina zmanjšane zmogljivosti, predvidena v načrtu za prilagoditev flote.

3. Starostna meja iz člena 25(1) Uredbe (ES) št. 1198/2006 se ne uporablja za plovila, ki na podlagi tega člena prejemajo pomoč za zamenjavo opreme ali orodja.

4. Z odstopanjem od člena 25(3)(c) Uredbe (ES) št. 1198/2006 lahko ESR prispeva k financiranju zamenjave motorja plovila, skupne dolžine več kot 24 metrov, vključenega v načrt za prilagoditev flote, če ima novi motor vsaj za 20 % manjšo moč od starega in večjo energetske učinkovitost.

5. Z odstopanjem od odstavka 7 člena 25 Uredbe (ES) št. 1198/2006 se za plovila, vključena v načrt za prilagoditev flote, dovoli dodatna zamenjava orodja, če novo orodje znatno poveča energetske učinkovitost. Pogoji iz točk (a) in (b) navedenega odstavka se ne uporabljajo.

POGLAVJE IV

UKREPI ZA DELNO NEOBRATOVANJE NA PODLAGI NAČRTOV ZA PRILAGODITEV FLOTE

Člen 17

Delno neobratovanje

V skladu s pravili iz tega poglavja se lahko do 31. decembra 2010 dodeli državna pomoč lastnikom plovil, ki zaradi gradnje novega plovila z manjšo zmogljivostjo in manjšo porabo energije trajno umaknejo eno ali več plovil, vključenih v načrt za prilagoditev flote (v nadaljnjem besedilu: „delno neobratovanje“), in pod pogojem, da načrt za prilagoditev flote izpolnjuje naslednji zahtevi:

(a) vključuje plovila, ki uporabljajo isto ribolovno orodje, in

(b) vključuje plovila, katerih delež v zmogljivosti flote, ki uporablja to orodje v državi članici, znaša vsaj 70 %.

Člen 18

Državna pomoč za trajno ukinitvev ribolova v primeru delnega neobratovanja

1. Dodatno k določbam iz člena 23 Uredbe (ES) št. 1198/2006 lahko lastniki plovil, ki se odločijo za delno neobratovanje, prejmejo državno pomoč za trajno ukinitvev ribolovnih dejavnosti v višini razlike med umaknjeno zmogljivostjo in zmogljivostjo, prerazporejeno na novo plovilo.

2. Ribolovna zmogljivost novega plovila ne presega 40 % zmogljivosti plovila, ki ga je lastnik plovila umaknil.

3. Države članice po potrebi ustrezno prilagodijo ribolovno dovoljenje.

Člen 19

Umik in prilagoditev ribolovne zmogljivosti

1. Z odstopanjem od odstavkov 3 in 4 člena 11 Uredbe (ES) št. 2371/2002 lahko države članice prerazporedijo do 25 % zmogljivosti, trajno umaknjene na podlagi načrta za prilagoditev flote, na nova plovila, kakor je navedeno v členu 17 te uredbe.

2. Referenčne ravni iz člena 12 Uredbe Sveta (ES) št. 2371/2002 se izračunajo kot razlika med trajno umaknjeno in prerazporejeno zmogljivostjo.

3. Zmogljivosti, prerazporejene v skladu z odstavkom 1 tega člena, državam članicam ni treba upoštevati pri vzpostavitvi ravnovesja med vstopi in izstopi v skladu s členom 13 Uredbe (ES) št. 2371/2002.

4. Kadar se pri načrtih za prilagoditev flote delno neobratovanje uporabi za več kot 33 % prvotne zmogljivosti flote, je treba skupno zmogljivost na podlagi načrta za prilagoditev flote zmanjšati za najmanj 66 %.

POGLAVJE V

FINANČNE DOLOČBE

Člen 20

Finančne določbe

1. Z odstopanjem od člena 53 Uredbe (ES) št. 1198/2006 velja za prispevek ESR za dejavnosti, ki se financirajo v okviru posebnega ukrepa predvidenega s to uredbo, zgornja meja 95 % vseh javnih izdatkov in se ne upošteva pri zgornjih mejah iz člena 53(3) navedene uredbe.

2. Z odstopanjem od člena 55(1) in drugega pododstavka člena 55(3) Uredbe (ES) št. 1198/2006 so izdatki v zvezi z ukrepi, ki se financirajo v okviru tega posebnega ukrepa, upravičeni z 31. julijem 2008.

3. Z odstopanjem od člena 81(1) Uredbe (ES) št. 1198/2006 izplača Komisija na zahtevo države članice drugi znesek vnaprejšnjega financiranja, ki ustreza 7 % prispevka iz ESR, za obdobje od leta 2007 do leta 2013 za ta operativni program. Za operativne programe, sprejete v letu 2007, se zgornja zahteva sporoči Komisiji najpozneje do 31. oktobra 2008. Za operativne programe, sprejete v letu 2008, se zgornja zahteva sporoči Komisiji najpozneje do 30. junija 2009. Izplačilo se lahko glede na razpoložljivi proračun ESR porazdeli čez dve proračunski leti.

4. Z odstopanjem od člena 81(2) Uredbe (ES) št. 1198/2006 organ, ki ga določi država članica, v primeru, da je bil drugi znesek vnaprejšnjega financiranja izplačan v skladu z odstavkom 2 navedenega člena, Komisiji povrne skupni znesek, ki je bil izplačan kot del vnaprejšnjega financiranja, če v 24 mesecih od dne, ko Komisija izplača prvi obrok drugega zneska vnaprejšnjega financiranja, ni bil poslan zahtevek za plačilo na podlagi operativnega programa.

POGLAVJE VI

OBVEZNOSTI DRŽAV ČLANIC IN KOMISIJE

Člen 21

Nadzor in finančni popravki

1. Države članice poskrbijo, da se pri pomoči, odobreni v skladu s poglavji II, III in IV te uredbe, spoštujejo pogoji iz člena 70 Uredbe (ES) št. 1198/2006.

2. Komisija opravi finančni popravek iz člena 97 Uredbe (ES) št. 1198/2006, če države članice ne spoštujejo pogojev iz te uredbe, zlasti:

- (a) obveznosti, da se osebe ali podjetja, ki prejmejo pomoč, vključijo v ukrepe za prestrukturiranje v skladu z določbami točke (b) odstavka 1 člena 6;
- (b) obveznosti, določene v zvezi z zmanjšanjem ribolovnih zmogljivosti ter v zvezi z začasno ali trajno ukinitvijo ribolovnih dejavnosti, opredeljeno v načrtu za prilagoditev flot v skladu s členi 12, 14 in 15;
- (c) zmanjšanja ribolovnih zmogljivosti v okviru delnega umika v skladu s členi 17, 18 in 19.

Ustrezno se uporabljajo merila za popravke iz člena 97 Uredbe (ES) št. 1198/2006.

Člen 22

Poročilo

Komisija najpozneje do 31. decembra 2009 pošlje Evropskemu parlamentu in Svetu poročilo o izvajanju ukrepov iz te uredbe.

POGLAVJE VII

KONČNE DOLOČBE

Člen 23

Izvedbena pravila

Izvedbena pravila za to uredbo se lahko sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 101(3) Uredbe (ES) št. 1198/2006.

Člen 24

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 24. julija 2008

Za Svet

Predsednik

B. HORTEFEUX